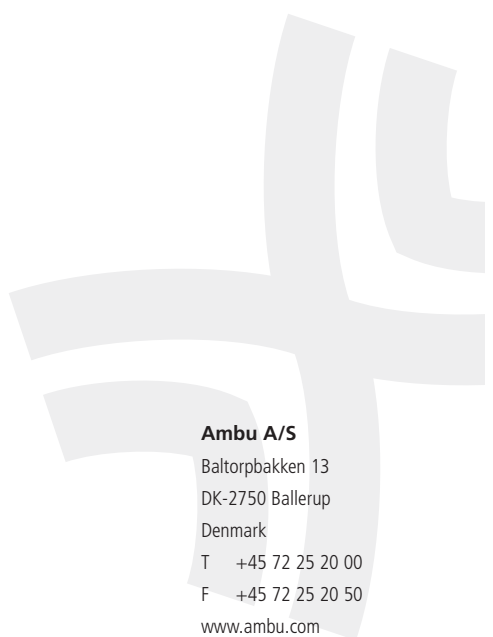




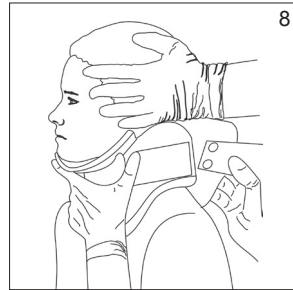
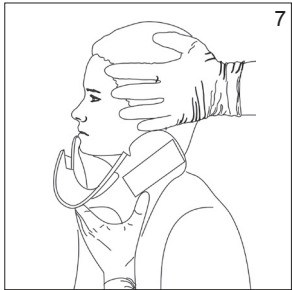
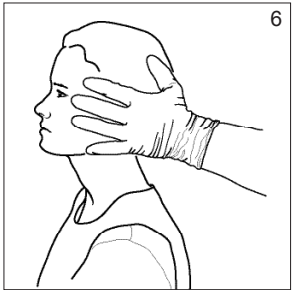
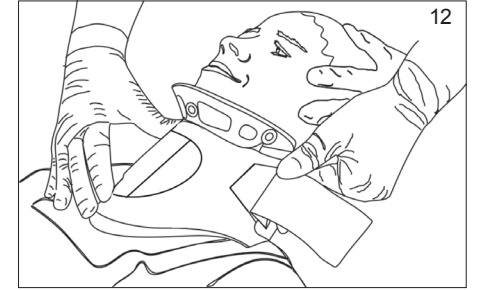
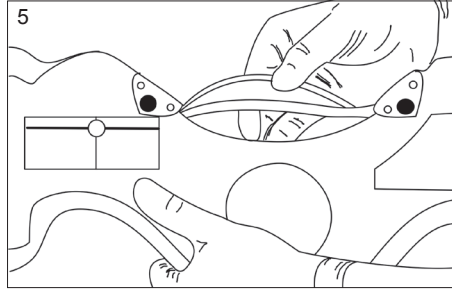
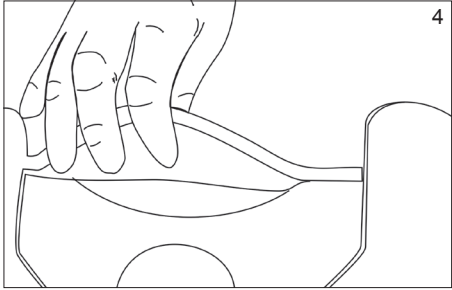
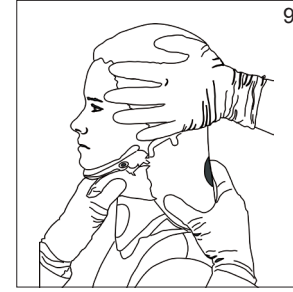
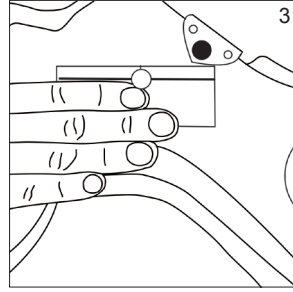
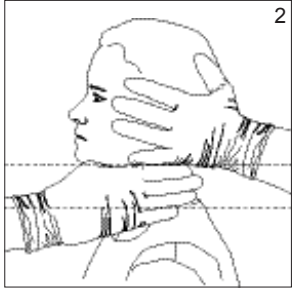
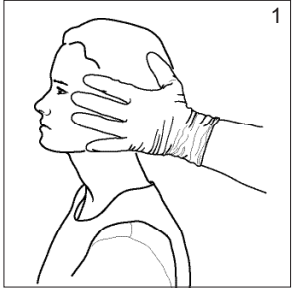
Instructions for use

Ambu[®] Perfit Collar



Ambu A/S
Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup
Denmark
T +45 72 25 20 00
F +45 72 25 20 50
www.ambu.com

492 2850 00 - V04 - 05/2011 - Printed in China



Content**Page**

English.....	6
Česky	8
Dansk.....	11
Deutsch.....	12
Ελληνικά	14
Español	15
Suomi.....	18
Français.....	20
Italiano.....	22
Nederlands	25
Norsk	28
Português.....	30
Svenska.....	33
Türkçe	35

Colar Cervical Perfit

Size 1	=	Infant	=	Tamanho 1 Bebê
Size 2	=	Pediatric	=	Tamanho 2 Pediátrico
Size 3	=	Neckless	=	Tamanho 3 Normal (Neckless)
Size 4	=	Short	=	Tamanho 4 Curto
Size 5	=	Regular	=	Tamanho 5 Regular
Size 6	=	Tall	=	Tamanho 6 Alto

Flip chin piece over with index finger =

Vire o suporte do queixo de trás para a frente com o dedo indicador

Descrição

O colar Ambu® Perfit®, é um dispositivo rígido de uma s— peça para a imobilização da coluna cervical, concebido para assistir o paramédico na manutenção do alinhamento neutral, na prevenção de desvios laterais (de um lado para o outro) e da flexão e extensão anterior-posterior (para a frente e para trás) da coluna cervical, durante o transporte do paciente ou no seu tratamento de rotina ou deslocação.

Princípios de Imobilização

A prevenção e/ou a maior extensão dos danos na coluna cervical ou na espinal-medula, são conseguidos mantendo a cabeça e o pescoço numa posição de “alinhamento neutral”. A cabeça e o pescoço não devem estar flectidos para a frente, estendidos para trás ou inclinados para um lado ou para o outro. O alinhamento neutral previne o contacto ou corte da espinal-medula por vértebras lesadas ou corpos estranhos. Para além disso, o alinhamento neutral evita que a espinal-medula sofra torção ou compressão, o que causa lesões físicas e/ou isquiáticas na espinal-medula. Um colar imobilizador é apenas uma das etapas da imobilização total do paciente.



Aviso

O colar Ambu Perfit deve ser colocado por profissionais de saúde de acordo com ordens de um médico ou outra autoridade médica. A utilização do colar sem a supervisão de um médico ou outra autoridade médica poderá provocar lesões permanentes.

É importante que os profissionais de saúde recebam treino adequado e prático sobre a aplicação deste dispositivo, assim como todas as instruções sejam lidas e compreendidas antes de efectuar a aplicação do colar.

Estas instruções são apenas linhas gerais, devem ser entendidas como tal, e não como uma tentativa de definição da actuação médica. Use este dispositivo apenas depois de haver sido revisto e aprovado por autoridade médica supervisora.

Instruções de Utilização

- Um dos paramédicos deverá estabilizar manualmente a cabeça e pescoço, segurando-os cuidadosamente na posição de alinhamento neutral (Figura 1).
Nota: Se sentir resistência ou notar um aumento de desconforto por parte do paciente, siga os protocolos locais referentes à imobilização da coluna cervical em caso de deslocação cervical reconhecida ou suspeita.
- Assim que a cabeça e o pescoço estejam estabilizados manualmente, um segundo paramédico deverá colocar um colar Perfit com o tamanho adequado para o paciente como discriminado abaixo. O colar aplicado não deverá esticar demais o pescoço do paciente.
- Meça a distancia entre um plano imaginário horizontal imediatamente abaixo do queixo do paciente e outro plano horizontal imediatamente acima dos ombros do paciente (Figura 2).
- Compare esta distância com aquela entre a linha de ajuste do tamanho do colar e a parte de baixo do corpo do colar (não da espuma) (Figura 3).

Montagem do Colar

O colar é montado da seguinte forma:

Segure o colar perto da abertura traqueal com uma mão. Coloque o dedo indicador no lado espumoso do suporte do queixo (no centro), o polegar no lado plástico (no centro) e simplesmente vire o suporte do queixo da parte de trás do colar para a frente (Figuras 4 e 5). Isto coloca automaticamente o suporte de queixo na sua correcta posição.

Aplicação

A aplicação correcta de qualquer colar imobilizador requer duas pessoas. A primeira deve manter a cabeça e pescoço estáveis e na posição de alinhamento neutral segurando-os com as mão abertas e dedos esticados (Figura 6).

- A segunda pessoa deve fazer deslizar a parte da frente do colar pelo peito do paciente até que encaixe no queixo. O corpo do colar deverá assentar perfeitamente nos ombros e sobre o externo do paciente (Figura 7). O queixo do paciente deverá ficar seguramente assente no suporte do queixo e na posição de alinhamento neutral (Figura 8).
- Enquanto segura a parte da frente do colar no seu lugar, passe a parte de trás do colar por trás da cabeça e pescoço do paciente, fixando-a depois na parte da frente com a fita de Velcro® (Figura 8).
- Ajuste a fita de Velcro, segurando na abertura da parte da frente do colar e apertando a fita de acordo com o necessário (Figura 9).



Aviso

Mantenha a posição de alinhamento neutral durante todo o procedimento. Assim que o colar esteja colocado e o paciente imobilizado, continue a segurar-lhe a cabeça (Figura 10). Deverá proceder a uma imobilização mais completa da cabeça e pescoço usando blocos ou outro método, colocar o paciente sobre uma maca rígida imobilizando-o com a ajuda de correias restritivas apropriadas.

Aplicação em Decúbito Dorsal

Se o paciente estiver em posição de decúbito dorsal, coloque a parte de trás do colar em cima da parte de trás do pescoço do paciente. Assim que a parte de trás do colar estiver correctamente posicionado atrás da cabeça, a parte da frente do colar poderá ser posicionada debaixo do queixo (Figura 11). Mantendo o colar no seu lugar com uma mão, use a outra mão para o apertar com a fita de Velcro (Figura 12). Certifique-se de que a fita de Velcro solta fica devidamente fixa e paralela com a fita que está colada na parte da frente do colar.



Aviso

Mantenha a posição de alinhamento neutral durante todo o procedimento. Assim que o colar esteja colocado e o paciente imobilizado, continue a segurar-lhe a cabeça (Figura 13). Deverá proceder a uma imobilização mais completa da cabeça e pescoço usando blocos ou outro método, colocar o paciente sobre uma maca rígida imobilizando-o com a ajuda de correias restritivas apropriadas.

Limpeza

Para anular qualquer risco de infecção cruzada entre pacientes, recomenda-se a eliminação do produto após a utilização.

A superfície do produto pode ser lavada com água e detergente suave ou com um desinfectante. Enxaguar cuidadosamente com água limpa e deixar secar antes de voltar a utilizar.

Antes de voltar a utilizar, certifique-se de que o produto está intacto e totalmente operacional. Doutra forma, deverá ser eliminado.

Corporate Head Office**& Manufacturer:**

Ambu A/S
Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup
Denmark
Tel.: +45 7225 2000
Fax: +45 7225 2050
www.ambu.com

USA

Ambu Inc.
6740 Baymeadow Drive
Glen Burnie, MD 21060
Tel.: +1 410 768 6464
+1 800 262 8462
Fax: +1 410 760 4907
www.ambuusa.com

France

Ambu S.A.R.L.
Airspace — 6, Rue Gagarine
F-33185 Le Haillan
Tel.: +33 5 57 92 31 50
Fax: +33 5 57 92 31 59
www.ambu.fr

Germany

Ambu GmbH
In der Hub 5
D-61231 Bad Nauheim
Tel.: +49 6032 92500
Fax: +49 800 ambude
www.ambu.de

UK

Ambu Ltd.
8 Burrel Road
St. Ives
Cambridgeshire PE27 3LE
Tel.: +44 (0) 1480 498 403
Fax: +44 (0) 1480 498 405
www.ambu.co.uk

Italy

Ambu S.R.L.
Via Paracelso, 18
Centro Direzionale Colleoni
20041 Agrate Brianza - Milano
Italia
Tel.: +39 039 657811
Fax: +39 039 6898177
www.ambu.it

Spain

Firma Ambu S.L.
Alcalá, 261-265, Edf. 2-3º dcha.
ES-28027 Madrid
Tel: +34 91 411 68 30
Fax: +34 91 564 50 82
www.ambu.es

Netherlands

Ambu B.V.
Edisonstraat 16j
2809 PB Gouda
Tel.: +31 0182 573293
Fax: +31 0182 531364
www.ambu.nl